

PHỤ LỤC VỀ BẢO HIỂM

--- | ---

HỢP ĐỒNG THUÊ MƯƠN CƠ SỞ GIÁO XỨ

Ngày, tháng, năm: _____

Giáo Xứ: Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Austin-Texas (HVMCC)

Cá nhân/Đơn vị thuê: _____

Phụ lục này là một phần trong Hợp Đồng Thuê Mướn Cơ Sở giữa Giáo Xứ và cá nhân/đơn vị thuê mướn.

Nếu bên thuê mướn là cá nhân, đánh dấu (1), Nếu là đơn vị thuê mướn có bảo hiểm trách nhiệm pháp lý riêng, đánh dấu (1) hoặc (2).

- ☐ **(1)** Cá nhân/đơn vị thuê mướn đồng ý mua bảo hiểm cho biến cố này: (đính kèm theo Hợp Đồng Thuê Mướn)
- a) Cá nhân/đơn vị thuê mướn sẽ điền và ký đơn mua bảo hiểm, Giáo Xứ sẽ chuyển đơn lên Văn Phòng Tài Chánh của Giáo Phận Austin. Sau khi duyệt đơn, Giáo Xứ sẽ đóng phí bảo hiểm này và cá nhân/đơn vị thuê mướn sẽ hoàn trả lại cho Giáo Xứ sau đó.
- b) Hợp đồng này tùy thuộc vào công ty bảo hiểm chấp nhận đơn xin cho biến cố ghi nhận trong đơn, cá nhân hay đơn vị thuê sẽ là người mua bảo hiểm, cùng với Giáo Xứ và Giáo Phận Austin đồng thừa hưởng. Nếu đơn xin bị khước từ, hợp đồng này cũng chấm dứt và Giáo Xứ sẽ hoàn tiền lại cho bên thuê mướn, trừ khoản chi phí tiến hành.
- Bên thuê mướn nên xem xét kỹ những điều khoản bảo hiểm cho biến cố của mình.
- ☐ **(2)** Cá nhân/đơn vị thuê mướn nên có bảo hiểm riêng để bảo đảm bên thuê mướn trước pháp luật về chấn thương thể lý, hư hại tài sản, và thương tật cá nhân trong khi sử dụng cơ sở thuê mướn. Chính sách bảo hiểm này phải trang trải những kiện tụng có thể xảy ra liên quan đến trách nhiệm bồi hoàn của bên thuê mướn cho Giáo Xứ và Giáo Phận Austin với giới hạn tối thiểu \$1,000,000.00. Trong thời hạn 3 ngày sau khi ký Hợp Đồng Phụ Lục này, bên thuê mướn phải trao cho Giáo Xứ chứng chỉ bảo hiểm phù hợp với những đòi hỏi của Phụ Lục này. Bảo hiểm trách nhiệm pháp lý của bên thuê mướn sẽ là chủ yếu, và không phải là bổ sung cho bảo hiểm của Giáo Xứ hoặc Giáo Phận Austin.

Ngoài ra, Giáo Xứ khuyến khích bên thuê mướn nên mua những bảo hiểm khác nếu cần, tùy sự chọn lựa của bên thuê mướn.

Ký tên

Cá nhân/Đơn vị thuê mướn

Giáo Xứ



Insurance Addendum to Use Agreement for Parish Facilities

This addendum is required on all Use Agreement for Parish Facilities, except when User is the Diocese, a diocesan School, another Parish or Parish School of the Diocese of Austin, or Catholic Charities of Central Texas.

Date: _____

Parish: _____

User: _____

This addendum is part of the Use Agreement for Parish Facilities between Parish and User.

Instructions: If User is an individual or a group of individuals, check box (1). If User is an entity with its own liability insurance policy, check either (1) or (2).

- ☐ (1) User shall purchase and maintain **Special Events Insurance**. Attached to this agreement is an Application for Special Events Coverage (*applications are available from the diocesan Finance Office or at the diocesan website*).
- (a) User shall complete and sign the application and Parish shall submit the application to the diocesan Finance Office for submission to the insurer named in the application. Upon insurer's approval of the application, the Parish will pay the premium for the Special Events Insurance and User shall reimburse Parish the amount of the premium.
- (b) This agreement is conditioned upon the insurer's approval of the application and issuance of the Special Events Insurance described in the application naming the User as the insured and the Parish and the Catholic Diocese as additional insureds. If the application is denied, this agreement shall terminate and Parish shall refund all amounts User has paid to Parish except \$_____, which Parish may retain as a processing fee and as consideration to hold the Premises.

Parish advises User to review the Special Events Insurance coverage.

- ☐ (2) User shall maintain a **policy of general liability insurance** insuring User against liability for bodily injury, property damage and personal injury arising out User's use of the Premises. The insurance policy must specifically cover any claims arising under or relating to any indemnification obligations of User to Parish and the Catholic Diocese of Austin and shall name Parish and the Catholic Diocese of Austin as additional insureds. The amount of such insurance shall be at least \$1,000,000.00, combined single limit. Within 3 days after the parties sign this addendum. User shall provide Parish with certificates of insurance evidencing User's compliance with the insurance requirements under this addendum. User's general liability insurance will be primary and not contributory to any similar insurance carried by Parish or the Catholic Diocese of Austin.

In addition to the insurance requirements in this addendum, Parish encourages User to purchase additional coverage, as User determines necessary, through an insurer of User's choice.

USER

By: _____

Title: _____

Date: _____

PARISH

By: _____

Title: _____

Date: _____